



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

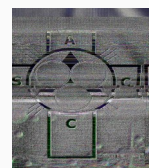
** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第五主日 主曆二零二五年二月八、九日

(丙年) 讀經一：依 6:1-2, 3-8；讀經二：格前 15:1-11；福音：路 5:1-11



靈修片語 我該不該去教堂舉行婚禮？

各位主內的兄弟姐妹，這個主日我們教會慶祝婚姻主日。教會藉著這個慶祝，再次肯定了婚姻的神聖性。與此同時，也感謝夫婦們，透過婚姻生活的忠貞、愛與犧牲奉獻，為天國的福音作了美好的見證。

為基督徒而言，一個圓滿和成功的婚姻必需以基督為根基。否則，它將不容易結出長存的果實。亦如耶穌所說：「離了我，你們什麼也不能作。」（若 15：5）

為能達到以上的理想，教會亦非常重視婚前的準備工作。聖教宗若望保祿二世在《家庭團體》的勸諭中給我們指出，最理想的方法可分為三個主要的階段來進行：遠程的、中程的及近程的準備。

『「遠程的準備」從童年開始，在那明智的家庭訓練中，導引兒女們去發現自己是有濃厚又複雜的心理的人，是具有能力和弱點的個性的人。這是灌輸重視一切真正的人性價值的時期，無論是在人際關係和社會關係上；以此培育他的性格、控制並善用一個人的性向、如何注視異性並和異性交往的方法等。同樣需要的，尤其為教友們，是堅實的精神和教理的教育，闡明婚姻是一種真正的聖召和使命，但並不排除完全獻身於天主、追隨司鐸或修會生活聖召的可能性。

「中程的準備」，從適當的年齡開始，以恰當的教理講授、猶如慕道期的過程，特別準備他們領聖事，就好像再去發現聖事。這種為青年人和其他人為準備基督徒婚姻而重訂的教理講授，是絕對必要的，為使婚姻聖事依正確的道德和精神的意向去舉行和生活。青年人的宗教教育，應該在適當的時刻，根據不同的具體要求，與夫妻共同生活的準備相整合。這種準備要把婚姻視為是男女不斷發展

的人際關係，並且鼓勵那些有關的人，根據主要的醫學和生物學的知識，研究夫妻「性」的本質和負責的父母性「生育調節」。也要使他們知道正確教育子女的方法，幫助他們獲得為秩序井然的家庭生活的基本條件，例如固定的工作、足夠的經濟資源、有條理的管理以及管家的觀念。

「近程準備」，應該是在婚禮舉行前的幾個月和幾個星期內進行，使教會法典所要求的婚前調查，能有新的意義、內涵和型態。此一準備不但為每一宗婚姻所必要，為那些已經訂婚而還表示對基督宗教的道理和規範不明瞭或有困難的人，更是迫切需要。

在此信仰路所要灌輸的重點中，如慕道期一般，應該也包括對基督和教會的奧蹟、恩寵的意義、基督徒婚姻的責任有深刻的認識，同時也要準備積極而有意識的參與婚姻禮儀的禮節。」（參閱《家庭團體》勸諭 no.66）

因此，按照教會的指引，堂區在「近程準備」的處理上，要求即將結婚的青年男女，至少在一年前就該提出申請善作準備。只要其中一方在結婚時是教友，就該在聖堂辦理婚禮。否則其婚姻在沒有被教會的祝福下，仍視同生活在罪惡中，暫時不該領聖體。有關這方面的認知，有些教友卻是有所忽略的；以為只有雙方是教友時，才需要到教堂舉行婚禮。

各位主內的兄弟姐妹，在這個婚姻主日裡，讓我們繼續為度婚姻生活的夫婦們祈禱，求主恩賜他們在基督的愛內不斷的成長，常享婚姻的幸福與快樂。

你們的本堂神父
張少麟

晚餐廳祈禱會

本堂逢每月第二個星期四晚上 8 時舉行晚餐廳祈禱會。每次的祈禱意向都是為神父、修士及修女們祈禱。下次舉行日期為 2 月 13 日。歡迎教友參加。

成人補領堅振班

成人補領堅振班將於 5 月 7 日及 5 月 28 日晚上 8 時至 9 時 30 分上課。尚未領堅振的成年教友，請到堂區辦事處報名。

大學生活座談會

本堂青年組將於 2 月 15 日(星期六)晚上 7 時 30 分至 9 時 30 分，在地庫陸之樂堂主辦「Can “U n I” Handle It?」大學生活座談會。誠意邀請準備入大學的青年及其家長參加。報名請於大堂掃描海報上的二維碼。

2024 年之退稅收據

教友如需領取 2024 年之退稅收據，請把姓名、地址、電話及堂區登記號碼電郵至 mchan@archtoronto.org，堂區將會把收據電郵給教友。教友亦可致電或親臨堂區辦事處預約領取。如需領取 2024 年籌款綜合晚會贊助神父演出及場刊金句之退稅收據，請到堂區辦事處索取。贊助善會表演者請向節目負責人領取退稅收據。

禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請弟兄姊妹多加留意，遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine High School 之穿梭巴士。租用校巴，每月需費二千餘元，由堂區奉獻支付。請物盡其用並慷慨捐獻。

婚姻主日

多倫多總教區將於今日(2 月 9 日)在 St. Michael's Cathedral Basilica 由 Ivan Camilleri 主教舉行「婚姻主日」特別彌撒，以特顯婚姻聖事的重要性。教友亦可連線到 <https://www.stmichaelscathedral.com/live/> 於網上參與彌撒。請大家繼續為所有夫妻祈禱。

哥倫布騎士會輪椅基金籌款活動

哥倫布騎士會由 2 月 15 至 23 日舉辦籌款活動，以幫助加拿大輪椅基金達成為有需要人士提供援助。凡捐款 20 元或以上，均可獲加拿大輪椅基金發出退稅收據。每籌得 195 元，便可以購買一張輪椅。用支票捐款：收款人請填上「Canadian Wheelchair Foundation」，然後郵寄到 St. Agnes KY Tsao Catholic Church, 2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7 Attn. KofC Council 15176)。請提供閣下之姓名、住址及電話，以便聯絡及附上退稅收據。其它捐款方法，請瀏覽堂區網頁。

愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。2 月 15 及 16 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 2 月 22 及 23 日收集愛心雞飯飯盒。請教友鼎力支持，謝謝!

本週彌撒意向



2月9日 (星期日)	8:15am 追思：Roderick Woo；鍾軾華； Connie Wai Fong Leung 謝恩：Gabriel Chiu；Peter Yung 求恩：Winnie Leung 10:00am 為本堂眾教友祈禱 12:00pm 追思：Sr. Beatrice Mak；陳觀蓮；鍾軾華；何銳光； Christine Lai Peng Nip；Jeremy Yiu 謝恩：Bernard Chan；Lai's Family； Elaine Chung 求恩：楊榮輝；Angela Yau；王君；李秀清 2:00pm 追思：鍾軾華 求恩：Annie Chan	2月11日 (星期二)	7:00pm 追思：諸眾煉靈	
2月10日 (星期一)	8:00am 追思：Ray Wong	2月12日 (星期三)	8:00am 追思：何女	
2月11日 (星期二)	8:00am 追思：鄭逸俊 Anselm 謝恩：Gabriel Chiu 求恩：Gabriel Chiu	2月13日 (星期四)	8:00am 追思：關艷 謝恩：Gabriel Chiu 7:00pm 追思：諸眾煉靈 2月14日 (星期五)	8:00am 追思：Kevin Leung
		2月15日 (星期六)	8:00am 求恩：Gabriel Chiu；Kenneth P.B. Chan 4:30pm 追思：葉艷榴；魏卓蓮；張淑貞；邵家臻； Roderick Bun Woo； Anthony Loong Pak Kit 謝恩：Mabel & Kenny Ching 求恩：Keith Lam 6:30pm 求恩：陳逢貴、岑務本	



新春主日 主曆二零二五年二月一、二日

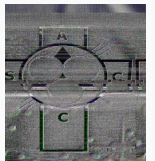
建堂奉獻 \$ 3,632.00 彌撒奉獻 \$ 9,147.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。 We thank you for your support and generosity to our Parish!



The Fifth Sunday in Ordinary Time – February 8 & 9, 2025

(Year C) Is 6 : 1-2a, 3-8 ; 1 Cor 15 : 1-11; Lk 5 : 1-11



Spiritual Corner Should I Get Married in Church?

Brothers and sisters in Christ, this Sunday the Church celebrates Marriage Sunday. Through this celebration, the Church reaffirms the holy nature of marriage. At the same time, it is to thank couples for their delightful witness of the good news of heaven through their loyalty, love and sacrifice in their marriage life.

For Christians, a perfect and successful marriage must be rooted in Christ, otherwise, it can hardly bear lasting fruit. This is just as what Jesus said, “...for without me you can do nothing.” (John 15:5)

In order to achieve the above ideal, the Church places emphasis on the premarital preparation. Pope John Paul II in his “*familiaris Consortio*” defined that such preparations should include three main stages: remote, proximate and immediate preparation.

“Remote preparation” begins in early childhood, in that wise family training which leads children to discover themselves as being endowed with a rich and complex psychology and with a particular personality with its own strengths and weaknesses. It is the period when esteem for all authentic human values is instilled, both in interpersonal and in social relationships, with all that this signifies for the formation of character, for the control and right use of one's inclinations, for the manner of regarding and meeting people of the opposite sex, and so on. Also necessary, especially for Christians, is solid spiritual and catechetical formation that will show that marriage is a true vocation and mission, without excluding the possibility of the total gift of self to God in the vocation to the priestly or religious life.

‘Proximate preparation’, from the suitable age and with adequate catechesis, as in a catechumenal process involves a more specific preparation for the sacraments, as it were, a rediscovery of them. This renewed catechesis of young people and others preparing for Christian marriage is absolutely necessary in order that the sacrament may be celebrated and lived with the right moral and spiritual dispositions. The religious formation of young people should be integrated, at the right moment and in accordance with the various concrete requirements, with a preparation for life as a couple. This preparation will present marriage as an interpersonal relationship of a man and a woman that has to be continually developed, and it will encourage those concerned to study

the nature of conjugal sexuality and responsible parenthood, with the essential medical and biological knowledge connected with it. It will also acquaint those concerned with correct methods for the education of children, and will assist them in gaining the basic requisites for well-ordered family life, such as stable work, sufficient financial resources, sensible administration, notions of housekeeping.

‘Immediate preparation’ should take place in the months and weeks immediately preceding the wedding, so as to give a new meaning, content and form to the so-called premarital enquiry required by Canon Law. This preparation is not only necessary in every case, but is also more urgently needed for engaged couples that still manifest shortcomings or difficulties in Christian doctrine and practice.

The important points instill on the path of faith, just like in catechizes should include the meaning of miracles and grace of Christ and the Church, the responsibilities and deep understanding of Christian marriage, and at the same time actively prepare and consciously participate in the rites of marriage ceremony.” (Ref. “*familiaris Consortio*” #66)

Thus, in accordance with the Church instruction, parishes, in managing the immediate preparation, should require the marrying couple to submit application at least one year ahead of their wedding. In the event that one of the couple is Catholic at the point of marriage, the rite of marriage should still be held in church, otherwise, the marriage will not be blessed by the Church, and they will be regarded as living in sin, and should temporarily abstain from receiving the Eucharist. Many Catholics have mistaken that only when both parties are Catholics then the rite of marriage held in church is required.

Brothers and sisters in Christ, let us continue to pray for married couples on this Marriage Sunday, pray that God will bless them to grow incessantly in the love of Christ, and to always share the happiness and joy of marriage life.

Your Pastor,
Fr. Francis Chong

Cenacle of The Marian Movement of Priests

Please be informed that the next monthly Cenacle of the Marian Movement of Priests will be held on Thursday, February 13 at 8pm. All are welcome.

2024 Donation Tax Receipt Collection

If you wish to obtain your 2024 donation tax receipts, please email the name on the account, address, phone number and envelope number to mchan@archtoronto.org. We will email you the receipts. They can also be picked up at the office. Please visit or contact the office at 905-887-7922 to schedule an appointment. If you wish to collect your 2024 Variety Show Tax Receipts for Clergy performances and Golden Quotes, please visit the Parish Office. For sponsoring the Variety Show Ministry Group programs, please obtain the tax receipts from the contact person of the Ministry Group. Thank you for your generous donations!

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.

Marriage Sunday

The Toronto Archdiocese has designated the weekend of February 8 & 9 to be the annual "Marriage Sunday". As part of celebrations, Bishop Ivan Camilleri will preside a Mass at St. Michael's Cathedral Basilica at 2:30pm on February 9. Registration and information can be found at : www.archtoronto.org/marriage.

Those who are unable to attend Mass at the Cathedral are invited to join the celebration via livestream Mass : <https://www.stmichaelscathedral.com/live/>

York Catholic District School Board

Kindergarten Registration for 2025-2026 school year has begun. Please visit <http://www.ycdsb.ca/admissions> or see the poster in the church foyer for more information.

Pre-Authorized Giving Plan (PAG)

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan launched by the Archdiocese of Toronto are requested to visit the parish office for more information and registration.

Adult Confirmation Class

The Adult Confirmation Class will be held on May 7 & May 28 from 7pm to 8pm. Please obtain an application form from the Parish Office.

Can UNI Handle It? Post-Secondary Info Night

The Youth Ministry is hosting our annual Post-Secondary Info Night for students in Grade 11/12 and their parents on Saturday, Feb.15 from 7:30pm-9:30pm in Ruggiero Hall. There will be youth and parent speakers to talk about: how to build my Catholic faith in post-secondary, university/college student life; managing time with family, finances, etc, and opportunities to ask questions. Students and parents can register by scanning the QR Code on the posters in the foyer.

KOC Wheelchair Campaign

The Knights of Columbus Council will initiate a fundraising campaign between February 15 and 23 to help Canadian Wheelchair Foundation in its mission of providing help, critical mobility, freedom and independence to people in need. Tax receipts will be issued by Canadian Wheelchair Foundation for donations of \$20 or more. One standard wheelchair can be purchased for every \$195 collected. Your generous support is greatly appreciated! Please make your cheque payable to "Canadian Wheelchair Foundation" and mail it to St. Agnes KY Tsao Catholic Church (2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7 Attn. KofC Council 15176). Kindly provide your name, address and phone number for tax receipt. Please visit the Parish website for additional donation methods.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be on February 15 & 16 and chicken rice will be collected on February 22 & 23. The complete schedule can be found on the Knights of Columbus notice board. Thank you for your continuing support!

Parking Violation

Other than Rodick Road which is a 24 hour No Parking Zone, parking is also prohibited on Sundays from 8:00 a.m. to 2:00 p.m. on Lazenby Court, the side street facing our church. Double parking is also prohibited in the church parking lot. You are encouraged to use the shuttle bus service between the church and St. Augustine High School.